

Gazzetta ufficiale

delle Comunità europee

ISSN 0378-701 X

C 155

34° anno

13 giugno 1991

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	<i>I Comunicazioni</i>	
	Commissione	
91/C 155/01	ECU.....	1
91/C 155/02	Prezzi medi e prezzi rappresentativi dei tipi di vino da tavola sui differenti centri di commercializzazione	2
91/C 155/03	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 92 e 93 del trattato CEE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni	3
91/C 155/04	Aiuti di Stato — 8/89 — Spagna	5
	<i>II Atti preparatori</i>	
	Commissione	
91/C 155/05	Proposta di regolamento (CEE) del Consiglio relativo all'applicazione della decisione n. .../91 del Consiglio dei ministri ACP-CEE che proroga la decisione n. 2/90 relativa alle misure transitorie valide a decorrere dal 1° marzo 1990	7
	Progetto di decisione del Consiglio dei ministri ACP-CEE che proroga la decisione n. 2/90 del Consiglio dei ministri ACP-CEE relativa alle misure transitorie valide a decorrere dal 1° marzo 1990.....	9

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

ECU ⁽¹⁾

12 giugno 1991

(91/C 155/01)

Importo in moneta nazionale per una unità:

Franco belga e lussemburghese	42,2939	Scudo portoghese	182,360
Marco tedesco	2,05567	Dollaro USA	1,15455
Fiorino olandese	2,31579	Franco svizzero	1,75780
Sterlina inglese	0,698455	Corona svedese	7,39371
Corona danese	7,91556	Corona norvegese	8,01890
Franco francese	6,97172	Dollaro canadese	1,32080
Lira italiana	1528,62	Scellino austriaco	14,4676
Sterlina irlandese	0,768621	Marco finlandese	4,85717
Dracma greca	224,155	Yen giapponese	163,195
Peseta spagnola	127,414	Dollaro australiano	1,52617
		Dollaro neozelandese	2,01316

La Commissione ha installato una telescrivente con meccanismo di risposta automatica capace di trasmettere ad ogni richiedente, su semplice chiamata per telex, i tassi di conversione nelle principali monete. Questo servizio opera ogni giorno dalle ore 15,30 alle ore 13 del giorno dopo.

Il richiedente deve procedere nel seguente modo:

- chiamare il numero di telex 23789 a Bruxelles;
- trasmettere il proprio indicativo di telex;
- formare il codice «cccc» che fa scattare il meccanismo di risposta automatica che produce l'iscrizione sulla propria telescrivente dei tassi di conversione dell'ecu;
- non interrompere la comunicazione prima della fine del messaggio che è segnalata dall'iscrizione «ffff».

Nota: Presso la Commissione è altresì in servizio una telescrivente a risposta automatica (al n. 21791) che fornisce dati giornalieri concernenti il calcolo degli importi compensativi monetari nell'ambito dell'applicazione della politica agraria comune.

(¹) Regolamento (CEE) n. 3180/78 del Consiglio, del 18 dicembre 1978 (GU n. L 379 del 30. 12. 1978, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1971/89 (GU n. L 189 del 4. 7. 1989, pag. 1).
Decisione 80/1184/CEE del Consiglio, del 18 dicembre 1980 (convenzione di Lomé) (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 34).

Decisione n. 3334/80/CECA della Commissione, del 19 dicembre 1980 (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 27).

Regolamento finanziario del 16 dicembre 1980 applicabile al bilancio generale delle Comunità europee (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 23).

Regolamento (CEE) n. 3308/80 del Consiglio, del 16 dicembre 1980 (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 1).

Decisione del Consiglio dei governatori della Banca europea per gli investimenti del 13 maggio 1981 (GU n. L 311 del 30. 10. 1981, pag. 1).

Prezzi medi e prezzi rappresentativi dei tipi di vino da tavola sui differenti centri di commercializzazione (*)

(91/C 155/02)

[Stabiliti l'11 giugno 1991 in applicazione dell'articolo 30, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 822/87]

Centri di commercializzazione	ECU per % vol/hl	Centri di commercializzazione	ECU per % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	nessuna quotazione	Atene	nessuna quotazione
Patrasso	nessuna quotazione	Heraklion	nessuna quotazione
Requena	2,251	Patrasso	nessuna quotazione
Reus	nessuna quotazione	Alcázar de San Juan	nessuna quotazione
Villafranca del Bierzo	nessuna quotazione (*)	Almendralejo	2,063
Bastia	nessuna quotazione	Medina del Campo	nessuna quotazione (*)
Béziers	3,113	Ribadavia	nessuna quotazione
Montpellier	3,116	Vilafranca del Penedès	nessuna quotazione
Narbonne	2,951	Villar del Arzobispo	nessuna quotazione (*)
Nîmes	3,062	Villarrobledo	nessuna quotazione (*)
Perpignan	3,255	Bordeaux	nessuna quotazione
Asti	3,595	Nantes	nessuna quotazione (*)
Firenze	2,157	Bari	3,122
Lecce	nessuna quotazione	Cagliari	3,122
Pescara	2,895	Chieti	nessuna quotazione
Reggio Emilia	nessuna quotazione	Ravenna (Lugo, Faenza)	3,009
Treviso	2,782	Trapani (Alcamo)	2,384
Verona (per i vini locali)	nessuna quotazione	Treviso	3,009
Prezzo rappresentativo	3,005	Prezzo rappresentativo	2,736
R II			ECU/hl
Heraklion	nessuna quotazione	A II	
Patrasso	nessuna quotazione	Rheinfalz (Oberhaardt)	58,296
Calatayud	nessuna quotazione	Rheinhessen (Hügelland)	58,606
Falset	2,723	La regione viticola della Mosella lussemburghese	nessuna quotazione (*)
Jumilla	2,636	Prezzo rappresentativo	58,470
Navalcarnero	nessuna quotazione (*)		
Requena	2,439	A III	
Toro	nessuna quotazione	Mosel-Rheingau	nessuna quotazione (*)
Villena	nessuna quotazione (*)	La regione viticola della Mosella lussemburghese	nessuna quotazione (*)
Bastia	nessuna quotazione	Prezzo rappresentativo	nessuna quotazione
Brignoles	nessuna quotazione		
Bari	nessuna quotazione		
Barletta	nessuna quotazione		
Cagliari	nessuna quotazione		
Lecce	nessuna quotazione		
Taranto	nessuna quotazione		
Prezzo rappresentativo	2,520		
	ECU/hl		
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	nessuna quotazione		

(*) Dal 1° settembre 1990, alle quotazioni spagnole pubblicate si applica un coefficiente di 1,14, corrispondente al rapporto tra i prezzi d'orientamento comunitari e spagnoli, in conformità del regolamento (CEE) n. 481/86 del 25 febbraio 1986.

(†) Quotazione non presa in considerazione conformemente all'articolo 10 del regolamento (CEE) n. 2682/77.

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 92 e 93 del trattato CEE**Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni**

(91/C 155/03)

Data di approvazione: 8. 2. 1991.**Stato membro:** Francia, Guyana.**Aiuto n.:** 635/90.**Titolo:** Aiuto cofinanziato dal FESR nell'ambito del programma operativo obiettivo 1 per la Guyana.**Obiettivo:** Regionale.**Base giuridica:** Cadre communautaire d'appui pour la Guyane.**Bilancio:** 3,87 milioni di ecu.**Intensità dell'aiuto:** Variabile.**Durata:** Fino al 1993 incluso.**Condizioni:** —

Data di approvazione: 20. 2. 1991.**Stato membro:** Francia, Guadalupa.**Aiuto n.:** 659/90.**Titolo:** Aiuti cofinanziati dal FESR nel quadro del programma operativo obiettivo 1 per la Guadalupa.**Obiettivo:** Regionale:

- modifiche locali al Fonds de redéveloppement industriel (FRI),
- aiuti a tre complessi alberghieri.

Base giuridica: Cadre communautaire d'appui pour la Guadeloupe.**Bilancio:** Circa 200 milioni di franchi francesi.**Intensità dell'aiuto:** Variabile.**Durata:** Fino al 1993 incluso.**Condizioni:** —

Data di approvazione: 7. 3. 1991.

Stato membro: Belgio, Vallonia.

Aiuto n.: N 32/91.

Titolo: Aiuti alla consulenza («Aides au conseil») cofinanziati dal FESR nell'ambito del programma operativo obiettivo 5 b.

Obiettivo: Regionale.

Base giuridica: Cadre communautaire d'appui objectif 5b pour la Wallonie.

Bilancio: Circa 0,7 milioni di ecu.

Intensità dell'aiuto: Variabile.

Durata: Fino al 1993 incluso.

Condizioni: —

Data di approvazione: 12. 3. 1991.

Stato membro: Francia, Martinica.

Aiuto n.: 35/91.

Titolo: Aiuti cofinanziati dal FESR nell'ambito del programma operativo obiettivo 1 per la Martinica.

Obiettivo: Regionale.

Base giuridica: Cadre communautaire d'appui pour la Martinique.

Bilancio: 4,6 milioni di ecu.

Intensità dell'aiuto: Variabile.

Durata: Fino al 1993.

Condizioni: —

Data di approvazione: 26. 3. 1991.

Stato membro: Belgio, Vallonia.

Aiuto n.: 107/91.

Titolo: Programma AICE.

Obiettivo: Regionale.

Base giuridica: Loi du 30 décembre 1970.

Bilancio: Finanziamento nazionale di circa 3,25 milioni di ecu. Finanziamento comunitario di circa 3,25 milioni di ecu.

Intensità dell'aiuto: Massimo 15 % ESN. Massimo 1 milione di franchi belgi.

Durata: Fino al 1993 incluso.

Condizioni:

- Imprese con un massimo di 250 dipendenti e di 20 milioni di ecu di fatturato.
- Investimento minimo 5 milioni di franchi belgi.

AIUTI DI STATO

8/89

Spagna

(91/C 155/04)

(Articoli da 92 a 94 del trattato che istituisce la Comunità economica europea)

Comunicazione della Commissione a norma dell'articolo 93, paragrafo 2 del trattato CEE rivolta agli altri Stati membri e agli altri interessati in merito ad aiuti che la Spagna intende accordare per il miglioramento dell'efficienza delle strutture agrarie

Con la lettera sotto riportata, la Commissione ha informato il governo spagnolo della propria decisione di chiudere la procedura.

«Signor Ministro,

con lettera del 6 gennaio 1989, la Rappresentanza permanente della Spagna presso le Comunità europee ha notificato la misura di cui all'oggetto alla Commissione. Con telex del 2 marzo e del 26 marzo 1989 sono state richieste informazioni complementari, trasmesse alla

Commissione con lettere del 6 aprile 1989 e del 20 luglio 1989, registrate il 24 luglio 1989.

La Commissione ha avviato la procedura di cui all'articolo 93, paragrafo 2 del trattato nei confronti di alcune delle misure indicate nella lettera del 28 settembre 1989 [SG (89) D/12165] ⁽¹⁾. Con lettera del 26 ottobre 1989, le autorità spagnole hanno fornito informazioni nell'ambito della stessa procedura.

⁽¹⁾ GU n. C 1 del 4. 1. 1990, pag. 18.

In base alle informazioni fornite dalle autorità spagnole, la Commissione ha deciso di chiudere la procedura di cui all'articolo 93, paragrafo 2 del trattato per quanto riguarda le misure sotto elencate, previste dalla legge regionale n. 6/1988, che modifica il titolo III della legge regionale n. 8/1985:

- aiuti agli investimenti per la creazione di strutture primarie di irrigazione [articolo 6, lettera a)] per lavori di pubblica utilità;

- aiuti agli investimenti per il miglioramento dei terreni irrigui [articolo 6, lettera d) e articolo 7, lettera d)] sempreché riguardino opere di pubblica utilità.

In base alle informazioni fornite, infatti, la Commissione ha accertato che le misure suindicate riguardano lavori di infrastruttura eseguiti sotto il controllo delle autorità pubbliche, di cui possono beneficiare ampie zone. Si tratterà dunque esclusivamente di opere di utilità generale realizzate all'esterno delle aziende (rete primaria di irrigazione), che di norma rientrano nella competenza della pubblica amministrazione.»

II

(Atti preparatori)

COMMISSIONE

Proposta di regolamento (CEE) del Consiglio relativo all'applicazione della decisione n. .../91 del Consiglio dei ministri ACP-CEE che proroga la decisione n. 2/90 relativa alle misure transitorie valide a decorrere dal 1° marzo 1990

*(91/C 155/05)**COM(91) 190 def.**(Presentata dalla Commissione il 30 maggio 1991)*

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare gli articoli 113 e 235,

vista la proposta della Commissione,

visto il parere del Parlamento europeo ⁽¹⁾,

considerando che la terza convenzione ACP-CEE, firmata a Lomé l'8 dicembre 1984, è scaduta il 28 febbraio 1990;

considerando che la quarta convenzione ACP-CEE, firmata a Lomé il 15 dicembre 1989, non è ancora entrata in vigore;

considerando che l'applicazione della decisione n. 2/90 del Consiglio dei ministri ACP-CEE è limitata al 28 febbraio 1991 e che la sua proroga, decretata con decisione n. 1/91 del Consiglio ACP-CEE, del 27 febbraio 1991, scade il 30 giugno 1991;

considerando che la decisione n. .../91 del Consiglio dei ministri ACP-CEE ha prorogato l'applicazione della decisione n. 2/90 fino all'entrata in vigore della quarta convenzione ACP-CEE ma al più tardi fino al 30 settembre 1991,

considerando che occorre prendere le misure necessarie all'esecuzione di tale decisione,

HA APPROVATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Fatte salve le disposizioni autonome più favorevoli che la Comunità adotterà per quanto riguarda il regime delle importazioni dei prodotti ACP, è applicabile nella Comunità dal 1° luglio 1991 fino all'entrata in vigore della quarta convenzione ACP-CEE ma al più tardi fino al 30 settembre 1991, la decisione n. .../91 del Consiglio dei ministri ACP-CEE.

Il testo della decisione è accluso al presente regolamento.

⁽¹⁾ Parere reso il ... giugno 1991 (non ancora pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*).

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità*.

Esso è applicabile a decorrere dal 1° luglio 1991.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Progetto di decisione del Consiglio dei ministri ACP-CEE che proroga la decisione n. 2/90 del Consiglio dei ministri ACP-CEE relativa alle misure transitorie valide a decorrere dal 1° marzo 1990

IL COMITATO DEGLI AMBASCIATORI ACP-CEE,

vista la terza convenzione ACP-CEE, firmata a Lomé l'8 dicembre 1984, in particolare l'articolo 291, terzo comma,

vista la decisione n. 1/90 del Consiglio dei ministri ACP-CEE, del 22 febbraio 1990, che delega al comitato degli ambasciatori ACP-CEE le competenze per l'adozione di misure transitorie allo scadere della terza convenzione ACP-CEE,

considerando che la quarta convenzione ACP-CEE, firmata a Lomé il 15 dicembre 1989, non è ancora entrata in vigore;

considerando che l'applicazione della decisione n. 2/90 del Consiglio ACP-CEE, del 27 febbraio 1990, è limitata al 28 febbraio 1991 e che la sua proroga, decretata con decisione n. 1/91 del Consiglio ACP-CEE, del 27 febbraio 1991, scade il 30 giugno 1991; che, pertanto, occorre prorogare detta decisione per evitare una discontinuità nelle relazioni tra gli Stati ACP e la Comunità,

DECIDE:

Articolo 1

La decisione congiunta n. 2/90 del Consiglio dei ministri ACP-CEE relativa alle misure transitorie valide a decorrere dal 1° marzo 1980 è prorogata fino alla data di entrata in vigore della quarta convenzione ACP-CEE ma al più tardi fino al 30 settembre 1991.

Articolo 2

La presente decisione entra in vigore il 1° luglio 1991.



**UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI
DELLE COMUNITÀ EUROPEE**
Lussemburgo



L'EUROPA IN CIFRE

Istituto statistico delle Comunità europee

La presente pubblicazione si prefigge di coprire il fabbisogno di informazione obiettiva sull'Europa alla vigilia dell'attuazione dell'Atto unico europeo. Essa interessa soprattutto i giovani, per i quali l'Europa costituisce l'ambito della loro vita.

68 pag. — 21 cm x 27 cm

ISBN 92-825-9459-9 — N. di catalogo CA-54-88-158-IT-C

Prezzo nel Lussemburgo, IVA esclusa: 5,90 ecu

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT



UNO SPAZIO FINANZIARIO EUROPEO

di Dominique Servais

Un grande mercato unico non è concepibile senza una dimensione finanziaria: i capitali e i servizi finanziari devono potere circolare liberamente.

57 pag. — 17,6 cm x 25 cm

ISBN 92-825-8574-3 — N. di catalogo CB-PP-88-C03-IT-C

Prezzo nel Lussemburgo, IVA esclusa: 6 ecu

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT



LE FINANZE PUBBLICHE DELLA COMUNITÀ

Il bilancio europeo dopo la riforma del 1988

Le finanze pubbliche della Comunità: le sue basi giuridiche, le grandi tappe della loro evoluzione e in particolare la riforma del giugno 1988; i principi della gestione finanziaria del bilancio europeo e la loro messa in atto.

118 pag. — 21 cm x 29,7 cm

ISBN 92-825-9832-2 — N. di catalogo CB-55-89-625-IT-C

Prezzo nel Lussemburgo, IVA esclusa: 10,50 ecu

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

BOLLA DI ORDINAZIONE DA RINVIARE A:

Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee
2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo

Vogliate inviarmi le pubblicazioni indicate ☒

Nome:

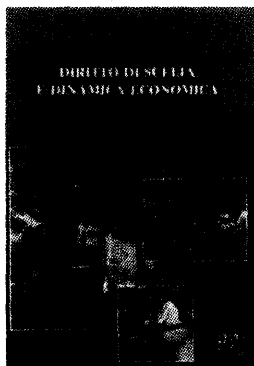
Indirizzo:

..... Tel.:

Data: Firma:



**UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI
DELLE COMUNITÀ EUROPEE**
Lussemburgo



☐ **DIRITTO DI SCELTA E DINAMICA ECONOMICA** (seconda edizione)
L'obiettivo di una politica europea dei consumatori
di Eamonn Lawlor

Nell'ambito dell'attività economica, la politica del consumatore si rivolge alla componente domanda che offre tuttora la possibilità, non ancora pienamente sfruttata, di migliorare l'efficienza del mercato e promuoverne lo sviluppo.

83 pag. — 17,6 cm x 25 cm

ISBN 92-826-0154-4 — N. di catalogo CB-56-89-869-IT-C

Prezzo nel Lussemburgo, IVA esclusa: 8 ecu

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

☐ **IL 1992 E OLTRE**
di John Palmer

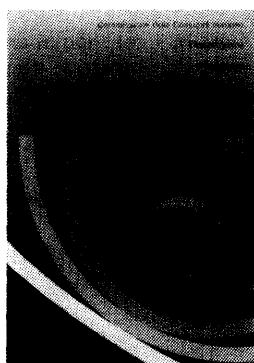
La Comunità europea è ormai ben avviata verso il mercato unico europeo. Gli effetti economici, politici e sociali di un'Europa senza frontiere, comprendente non soltanto i dodici Stati membri della Comunità, ma la maggior parte dell'Europa occidentale, saranno radicali e di grande portata.

98 pag. — 17,6 cm x 25 cm

ISBN 92-826-0131-5 — N. di catalogo CB-56-89-861-IT-C

Prezzo nel Lussemburgo, IVA esclusa: 8 ecu

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT



☐ **OBIETTIVO 1992: UNO SPAZIO SOCIALE EUROPEO**
di Patrick Venturini

Questa pubblicazione si prefigge di presentare, dopo un'introduzione storica, le varie componenti di tale dimensione nella loro dinamica: l'occupazione, la circolazione delle persone e la mobilità professionale, la coesione economica e sociale, l'ambiente di lavoro, il diritto societario, le azioni condotte in concomitanza dei mutamenti, i sistemi di relazioni professionali. Si tratta di altrettante boe dello «spazio sociale europeo» in fieri.

121 pag. — 17,6 cm x 25 cm

ISBN 92-825-8705-3 — N. di catalogo CB-PP-88-B05-IT-C

Prezzo nel Lussemburgo, IVA esclusa: 9,75 ecu

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

BOLLA DI ORDINAZIONE DA RINVIARE A:
Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee
2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo

Vogliate inviarmi le pubblicazioni indicate ☒

Nome:

Indirizzo:

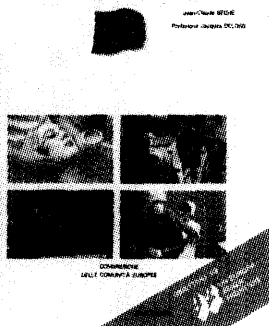
..... Tel.:

Data: Firma:



**UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI
DELLE COMUNITÀ EUROPEE**
Lussemburgo

**GUIDA DELLE PROFESSIONI
NELLA PROSPETTIVA
DEL GRANDE MERCATO**



☐ **GUIDA DELLE PROFESSIONI NELLA PROSPETTIVA DEL GRANDE MERCATO**

di Jean-Claude Séché. Prefazione Jacques Delors

Quest'opera offre, in un linguaggio accessibile anche ai non giuristi, un quadro della situazione attuale e permette, inoltre, di familiarizzarsi con le caratteristiche essenziali della libera circolazione delle persone.

251 pag. — 21 cm x 29,7 cm

ISBN 92-825-8069-5 — N. di catalogo CB-PP-88-004-IT-C

Prezzo nel Lussemburgo, IVA esclusa: 18,50 ecu

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

☐ **LIBERA CIRCOLAZIONE DELLE PERSONE NELLA COMUNITÀ —
INGRESSO E SOGGIORNO**

di Jean-Claude Séché

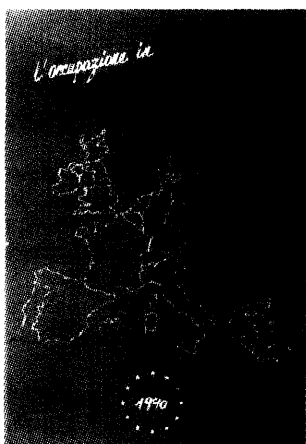
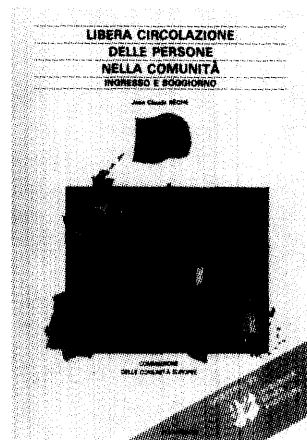
Questo documento passa in rassegna le disposizioni legislative comunitarie in materia di ingresso e di soggiorno. Esso rappresenta il complemento indispensabile della Guida delle professioni nella prospettiva del grande mercato.

69 pag. — 21 cm x 29,7 cm

ISBN 92-825-8662-6 — N. di catalogo CB-PP-88-B04-IT-C

Prezzo nel Lussemburgo, IVA esclusa: 7,50 ecu

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT



☐ **L'OCCUPAZIONE IN EUROPA 1990**

Il rapporto «L'occupazione in Europa — 1990» è il secondo di una serie di pubblicazioni annuali. Esso si propone di raggiungere un vasto pubblico all'interno degli Stati membri comprendente l'industria e il commercio, i sindacati, i gruppi d'interesse ed i governi. Vengono in esso esaminate molteplici questioni nel settore dell'occupazione: la Comunità è considerata come un «insieme eterogeneo» che è opportuno inquadrare nel contesto mondiale che le è proprio. Vengono infine discusse le implicazioni delle analisi in termini di strategie di sviluppo.

172 pag. — 21 cm x 29,7 cm

ISBN 92-826-1519-7 — N. di catalogo CE-59-90-877-IT-C

Prezzo nel Lussemburgo, IVA esclusa: 11,25 ecu

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

BOLLA DI ORDINAZIONE DA RINVIARE A:
Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee
2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo

Vogliate inviarmi le pubblicazioni indicate ☒

Nome:

Indirizzo:

.....

Tel.:

Data: Firma:

